

# Sillage

Le magazine de la Ville

n°89  
Octobre 2014

de Concarneau

CONCARNEAU



www.concarneau.fr

Insolite  
Lycée Pierre-Guéguin

## LA CULTURE DE L'AÉRONAUTIQUE

Nouveaux rythmes  
scolaires

LES PREMIERS  
PAS

Conseils de quartier

LA DÉMOCRATIE  
PARTICIPATIVE

Épicerie solidaire

UN "TI COUP DE POUCE"  
TRÈS ATTENDU



# L'ESPACE JEUNES

Pour les  
10-19 ans



CONCARNEAU

Dille  
Bleue



116, avenue de la Gare  
CONCARNEAU  
02 98 60 40 00  
espacejeunes@concarneau.fr



accompagne  
les jeunes  
dans leurs **projets**  
et dans leurs premières  
**expériences**  
professionnelles

développe  
les outils adaptés  
aux nouveaux modes  
de **communication**  
des jeunes

offre des  
**infrastructures**  
adaptées  
aux jeunes

permet  
aux jeunes de profiter  
de **loisirs**, de **vacances**

propose  
une **information jeunesse**  
de qualité

valorise et fait  
partager leurs  
**passions**,  
leurs **engagements**

propose un lieu  
d'**écoute (PAEJ)**,  
promouvoit la **santé**  
et le **bien-être**

informe  
les jeunes  
sur la **mobilité**  
européenne (Eurodesk)  
et internationale



## Poursuivre un service public de qualité.

**V**ous découvrirez dans ce numéro de rentrée de Sillage que les activités proposées pour les nouveaux rythmes scolaires bénéficient d'un grand succès auprès des enfants et de leurs familles. Je tiens donc à saluer le travail mené par le service Éducation qui a permis d'atteindre un taux record de 95 % d'inscriptions aux ateliers mis en place.

Cette réforme des nouveaux rythmes scolaires voulue par le Gouvernement a été appliquée à Concarneau dans les écoles publiques qui relèvent de la responsabilité de la commune ; mais elle occasionne des coûts conséquents, près de 250 000 euros en 2015, puis un coût annuel similaire jusqu'en 2017.

En sus de ces dépenses supplémentaires, la Ville de Concarneau doit comme de nombreuses collectivités supporter la baisse des dotations de l'Etat, soit près de 480 000 euros en 2015 pour la Dotation globale de fonctionnement, puis une baisse identique, récurrente, jusqu'en 2017.

La Municipalité se retrouve donc confrontée à un débat difficile : poursuivre un service public de qualité, améliorer le cadre de vie avec moins de marges de manœuvre et répondre aux attentes toujours plus nombreuses de la population et des associations.

Aujourd'hui, il devient donc nécessaire de prioriser nos actions et de faire des choix parfois délicats pour remplir notre mission de collectivité locale au service de tous. C'est dans cette optique que travaille notre équipe municipale, tout en privilégiant l'activité économique et l'emploi, éléments prépondérants du dynamisme d'une commune et de la vie de nos concitoyens.

Cordialement.

André FIDELIN,  
Maire de Concarneau,  
Président de Concarneau Cornouaille  
Agglomération.

### Comment recevoir Sillage



Sillage est disponible sur le site internet de la Ville et en version audio pour les personnes aveugles ou malvoyantes.  
[www.concarneau.fr](http://www.concarneau.fr) - Tél. 02 98 50 38 54



### Sillage | OCTOBRE 2014

Bulletin d'informations de la Ville de Concarneau. Hôtel de ville, B.P. 238, 29182 Concarneau Cedex. Tél. 02 98 50 38 38 / Courriel : [communication@concarneau.fr](mailto:communication@concarneau.fr)  
 Directeur de la publication : André Fidelin / Comité de Rédaction : François Besombes, Alain Echivard, Michelle Lemonnier, Bruno Quillivic, Christine Barba, Brigitte Boutet, Phileas /  
 Rédaction : Isabelle Calvez, Dominique Winter, services municipaux / Conception-réalisation : Phileas - 02 98 33 74 04 / Publicité : Services municipaux / Crédits photos : Ville de Concarneau - services municipaux / Isabelle Calvez / Dominique Winter / Bertrand Corre / Ponte Sébastien / Franck Betermin / CEFCM / INB / Agence Zeppelin / Under The Pole /  
 Dépôt légal : octobre 2014. Impression : Imprimerie du Commerce, Quimper. Tirage : 12 800 exemplaires.

■ Arrêt sur images .....	p. 4
■ En bref .....	p. 5
■ Éducation .....	p. 6-7-8
• Nouveaux rythmes scolaires : Les premiers pas	
• TAP (temps d'activités périscolaires) : Des intervenants au top	
• Temps d'activités périscolaires : De véritables initiations	
■ Jeunesse .....	p. 9
• L'Espace jeunes : "raves up" (soirées à thèmes) Une "murder party" en ouverture	
■ Formation .....	p. 10-11
• CEFCM : Le vent en poupe	
• Lycée Pierre-Guéguin : La culture de l'aéronautique	
■ Citoyenneté .....	p. 12-13-14
• Conseils de quartier : Une nouvelle charte et de nouveaux périmètres La démocratie participative, une réalité concarnoise Partager la route avec civisme et bon sens	
■ Social .....	p. 15-16-17
• Épicerie solidaire : Un "Ti coup de pouce" très attendu	
• Le bel essor de la Semaine bleue	
• Témoignage : Vivre aux Filets bleus	
■ Finances .....	p. 18-19
• Budget : Gel des investissements 2014 Un exercice d'équilibre toujours plus difficile	
■ Urbanisme .....	p. 20
• Une coloriste au service des Concarnois	
■ A la Une .....	p. 21
• Les actions de la commission "SOS pour tous"	
■ Histoires d'hier .....	p. 22-23
• L'envol de la voile sportive	
■ Voile .....	p. 24
• Le nouveau souffle	
■ Portrait .....	p. 25
• Roland Jourdain : Marin engagé	
■ Sortir .....	p. 26-27-28
• La Plume : Rappeur libertaire	
• Samuel Denis : À la barre du CAC	
• Spectacles	
• Bibliothèque municipale : La bande dessinée	
■ Courrier .....	p. 29
■ Tribune libre .....	p. 30



14-17 août  
Festival des Filets bleus : affluence et...



...spectacles de qualité pour cette 109<sup>e</sup> édition.



5 septembre  
Pose symbolique de la 1<sup>ère</sup> pierre du futur Centre de secours et d'incendie.



6 septembre  
Carrefour des associations : la salle du dojo baptisée Pierre Le Grand, créateur du club de judo en 1954.



14 septembre  
Fête du lavoir de Kerblaise : un large public conquis.

## Commerces : déclaration des ventes en liquidation

Les ventes en liquidation sont accompagnées ou précédées de publicité et destinées à écouler rapidement, grâce à une baisse des prix, la totalité ou une partie des marchandises d'un établissement commercial. Elles sont organisées à la suite d'une décision de cessation définitive ou de suspension saisonnière d'activité, d'un changement d'activité, d'une modification des conditions d'exploitation (travaux de rénovation, changement juridique...). Leur durée varie de 15 jours à 2 mois au maximum.

**Les déclarations sont désormais à adresser, 2 mois au moins avant le dé-**

but de la vente, **à la mairie** (et non plus à la préfecture) accompagnées des pièces justifiant la demande, de l'inventaire des marchandises, et d'un extrait du registre du commerce de moins de 3 mois.

Le récépissé de déclaration doit être affiché dans le lieu de vente et lisible depuis la voie publique pendant toute la durée de l'opération.

**> Contact :**  
Service Commerce-Tourisme  
Tél. 02 98 50 38 31  
commerces-tourisme@concarneau.fr

## Inscription au repas des anciens

Le repas des anciens aura lieu le 11 janvier au CAC. L'animation musicale sera assurée par Christian Le Roy.

Les Concarnois nés avant le 31 décembre 1941 pourront s'inscrire aux permanences suivantes, munis d'une pièce d'identité.

- au pôle PA/PH, square les Filets Bleus, les jeudi 4, vendredi 5 et vendredi 12 décembre, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h ;
- à la mairie de Beuzec, le mardi 9 décembre, de 13h30 à 17h ;
- à la mairie de Lanriec, le mercredi 10 décembre, de 13h30 à 17h.

**> Contact :**  
Espace PA/PH  
Tél. 02 98 50 11 81

## Cours et stages de breton Apprendre, parler et plus encore *Deskiñ, komz ha muioc'h c'hoazh*

Près de 5 000 personnes sont inscrites dans les cours et stages de breton. Si les cours du soir sont les plus fréquentés, il existe également des stages de 6 mois organisés par des centres de formation. Une formule qui a le vent en poupe : le nombre des participants a été multiplié par 3 en 10 ans. Ces stagiaires passent un diplôme d'Etat, le Diplôme de compétence en langue, qui leur servira notamment lors d'entretiens de recrutement car la langue

bretonne est devenue une compétence recherchée : 1 300 postes de travail sont liés à sa connaissance (dans l'enseignement, les médias, le monde associatif, l'édition, les crèches...). Apprendre le breton pour parler, sans aucun doute, mais aussi de plus en plus pour décrocher un emploi !

**> Pour plus d'informations :**  
www.opab-oplb.org  
ofis@ofis-bzh.org

## "Ma ruche, je la déclare !" Un geste citoyen et responsable

Depuis 2010, les apiculteurs, amateurs comme professionnels, ont l'obligation de déclarer leurs ruchers chaque année à partir du 1<sup>er</sup> novembre, et ce dès la 1<sup>ère</sup> ruche.

En déclarant vos ruches, vous participez concrètement à la lutte contre les maladies (loque américaine...) et à l'optimisation du réseau d'épidémiologie des troubles des abeilles.

### Comment déclarer ses ruches ?

Par Internet sur le site <http://mesdemarches.agriculture.gouv.fr/TeleRuchers-teleprocedure> ou auprès du Groupement de défense sanitaire apicole par une déclaration "papier" (formulaire CERFA n° 13995\*02).

**> Contact :**  
Régine PEUVREL  
Secrétaire régionale section apicole GDS  
Rue Maurice Le Lannou  
CS 74241  
35042 Rennes cedex  
Tél : 02 23 48 26 17  
Fax : 02 23 48 26 01  
regine.peuvrel.gds35@reseau.gds.com



## Le tri : un impact environnemental et financier

Les matériaux recyclables (cartons, papier, bouteilles en plastique...) récupérés par vos gestes de tri, permettent à la collectivité d'obtenir des soutiens financiers de la part des éco-organismes (Ecoemballages, Ecofolio). Les matériaux sont revendus puis valorisés par les industriels du recyclage, ce qui représente des recettes pour la collectivité. Les déchets refusés par le centre de tri sont redirigés vers l'usine d'incinération,

occasionnant ainsi des frais supplémentaires. Il est donc très important de bien trier ses déchets.

Mobilisons-nous pour augmenter le recyclage.

**> Contact :**  
CCA  
Tél. 02 98 50 50 17  
dechets@concarneaucornouaille.fr



C'est la rentrée. Les élèves du Dorlett découvrent les activités sportives et culturelles qui leur seront proposées jusqu'aux prochaines vacances scolaires.



## Nouveaux rythmes scolaires

# Les premiers pas

Les enfants des neuf écoles primaires publiques de Concarneau ont découvert début septembre leurs nouveaux horaires, et en particulier la classe du mercredi matin. Un changement de rythme auquel ils devraient rapidement s'habituer.

Cette réforme, voulue par l'Etat, devrait contribuer à améliorer la réussite des enfants, tant au niveau de leurs résultats scolaires que de leur épanouissement, ainsi qu'à réduire certaines inégalités sociales. Pour mieux la préparer, la Ville a choisi de ne la mettre en œuvre qu'à partir de septembre 2014. "Nous avons pris le temps de la réflexion afin de proposer des activités périscolaires de qualité", commente Eric Malléjacq, élu en charge de l'Éducation. Une réflexion menée sous le sceau de la concertation. À de nombreuses reprises, dès fin 2012, les services municipaux, des professionnels de l'éducation et de l'enfance, des représentants des parents d'élèves et du tissu associatif se seront retrouvés autour de la table. Au cœur des débats : l'intérêt des enfants et la recherche de complémentarité avec les projets pédagogiques développés par les enseignants. Concrètement, la Ville prend à sa charge l'organisation et le financement de trois heures d'activités périscolaires, réparties sur deux jours dans la semaine, de 15 h à 16 h 30. Un animateur recruté en interne sur chaque site, le "responsable pédagogique périscolaire", est chargé de faire jouer cette nouvelle partition par tous les acteurs (animateurs, intervenants extérieurs...) et de faire le lien avec les enseignants et les parents.

### AÏKIDO, DANSE, ETC.

Les élèves, aidés et conseillés par leurs encadrants, choisissent eux-mêmes parmi les activités nombreuses et variées qui leur sont proposées : boxe, capoeira, sophrologie, salsa, calligraphie chinoise, judo, handball, musique, anglais, histoire de l'art, éducation à la santé... Suppléés par dix animateurs recrutés par la Ville, les ATSEM\* et les animateurs municipaux encadrent 63 % des ateliers ; 11 % sont pris en charge par le personnel des autres services (patrimoine, bibliothèque, école de musique, sport, développement durable...). Enfin, quasiment le tiers des séances s'est vu confié aux associations, très nombreuses à répondre à l'appel à projets lancé par la Ville, fin 2013. "Notre appel a eu un énorme succès", se réjouit l'élu.

#### > Contact :

Éducation / Jeunesse  
Tél. 02 98 50 38 36.

\*Agent spécialisé des écoles maternelles

### Ateliers pédagogiques Des cycles de six séances.

Les élèves choisiront eux-mêmes les thématiques des ateliers (non obligatoires). Des ateliers de six séances en moyenne, organisés entre les petites vacances scolaires, le temps de découvrir une pratique sportive, artistique ou autre. Une mini restitution pourrait clôturer chaque cycle, avec l'idée de mettre en valeur la progression, l'engagement et l'assiduité des enfants. Le projet, sur lequel ont planché pendant 18 mois la Ville et ses partenaires, repose sur trois axes : aider les élèves à faire le plein de confiance, à travailler avec les autres sans esprit de compétition et, enfin, à découvrir des activités nouvelles et enrichissantes.

# 5544

ateliers seront organisés au cours de l'année scolaire 2014-2015. Les nouveaux temps d'activités scolaires (TAP) mobilisent chaque jour 46 intervenants différents. Cette nouvelle organisation a un coût pour la Ville : 210 euros par enfant et par an, soit un budget total annuel de près de 250 000 euros à la charge de la collectivité.

TAP (temps d'activités périscolaires)

# Des intervenants au top

**Qualité et sérieux :** tels sont les critères retenus par la Ville pour choisir les intervenants extérieurs qui animent depuis la rentrée une partie des activités proposées aux enfants du primaire. La mise en route des TAP a donc pu s'effectuer sans difficulté.

**L**undi après-midi 8 septembre, dans la cour de l'école primaire de Lanriec : les élèves ont terminé la classe plus tôt que d'habitude, à 15 h. Presque tous participent aux TAP, temps d'activités périscolaires. Ils sont à la fois excités et patients, car les animateurs municipaux vont demander à chacun de choisir l'un des ateliers mis en place par la Ville. Par petits groupes, ils s'initieront jusqu'à la Toussaint à des pratiques qu'ils ne connaissent pas encore : la capoeira, la danse contemporaine, l'histoire des arts et la création de livres. Ce sont des intervenants extérieurs, responsables associatifs pour la plupart, qui animeront ces séances. Ces derniers se sentent investis d'une belle mission : ouvrir l'esprit des enfants, développer leur curiosité.

## QUARANTE-SEPT DOSSIERS TRAITÉS

En décembre 2013, dans le cadre de la mise en place des nouveaux rythmes



La plasticienne Nathalie Petit.

scolaires, la mairie de Concarneau avait lancé un appel à projets pédagogiques. Sur les 47 dossiers reçus et traités, 17 ont été retenus pour leur sérieux et leur pertinence. *"Je connais bien la classe de CM2 de Lanriec, avec laquelle j'ai élaboré l'an dernier un projet artistique"*, indique Huguette Pyron, animatrice de l'Amicale laïque "atelier création danse" et professeure d'EPS à la retraite. *"Je vais aider mes nouveaux élèves à créer leurs propres mouvements, leur propre cho-*

*régraphie. Ce sera pour eux un beau challenge."* Autre intervenante, la plasticienne Nathalie Petit anime régulièrement des ateliers à la MJC de Trégunc. *"Mon objectif est de nourrir l'imaginaire des élèves, de les aider à décrypter des œuvres artistiques. Je sais par expérience que de nombreux enfants sont demandeurs. Dans mon atelier, la discussion aura toute sa place."*



Huguette Pyron propose un atelier création danse.



Mari-Maël Tanneau

## Imaginer et improviser

La libraire Mari-Maël Tanneau est passionnée depuis toujours par le monde du livre. Avec les enfants de quatre écoles différentes, elle envisage de mener un travail sur l'imagination et la création de livres basées sur l'improvisation (univers théâtral qu'elle maîtrise parfaitement, puisqu'elle fait partie d'une troupe d'improvisation à Quimper). "Les enfants sont de formidables clients. Contrairement aux adultes qui doivent supporter le poids de la société et de leur culture, ils sont dans le lâcher prise. En s'appuyant sur l'improvisation, il est possible de créer avec eux de magnifiques histoires", explique-t-elle.



Xixarro

## Capoeiriste "breizhilien"

Danillo Rocha da Silva, alias Xixarro, est le fondateur de l'association Angoleiros Do Mar Concarneau. Depuis 2010, le Brésilien transmet avec énergie les valeurs et les techniques de la capoeira. "Plus qu'un art martial, la capoeira est un véritable art de vivre, affirme-t-il. Au cours des séances de découverte, j'expliquerai aux enfants l'origine d'un sport pratiqué toujours en musique. Nous travaillerons principalement la souplesse et les acrobaties."



“S’il y a eu quelques tâtonnements au départ, la semaine s’est bien déroulée. Nous avons eu des retours positifs des parents et des enfants.”

Michelle Guégan, référente pédagogique périscolaire du Dorlett, accompagnée de Mathis et de Yulizh.

## Temps d’activités périscolaires

# De véritables initiations

Les petits Concarnois se sont appropriés très rapidement les activités périscolaires encadrées par la Ville, levant ainsi les interrogations légitimes des parents sur la mise en place des nouveaux rythmes scolaires. Reportage dans la cour de l’école du Dorlett.

Ils sont rayonnants de joie et d’énergie. Dans la cour du Dorlett ensoleillée en ce début de septembre, Manon, Nathan et Camille jouent au basket. *“Aujourd’hui, nous avons appris à faire des passes. Et à la fin de la séance, nous avons joué des petits matchs. C’était super !”* déclarent-ils en chœur. La rentrée 2014 s’est faite sous le sceau de la nouveauté, les élèves du primaire découvrant les nouveaux rythmes scolaires et, surtout, les temps d’activités périscolaires (TAP) auxquels ils participeront deux fois par semaine. *“S’il y a eu quelques tâtonnements au départ, la semaine s’est bien déroulée. Nous avons eu des retours positifs des parents et des enfants”,* souligne, satisfaite, Michelle Guégan, directrice de l’accueil périscolaire au Dorlett et qui fera désormais le lien entre les services municipaux, les familles et les enseignants.

### DES INTERVENANTS COMPÉTENTS

La Ville propose, pour chaque enfant, une offre de découverte riche et variée avec un potentiel de dix activités différentes sur une année scolaire. Ainsi, jusqu’aux vacances de la Toussaint, tous les élèves s’initieront à deux pratiques programmées par cycle. Des pratiques qu’ils ont choisies eux-mêmes, aiguillés parfois par les animateurs. Manon n’a pas hésité une seconde : pour elle, c’est basket et histoire de l’art. *“Je connais un peu le dessin et la peinture”,* déclare fièrement la fillette de CE2. *“L’idée est que, dans tous les établissements de la ville, il y ait une véritable équité dans le choix des ateliers,* commente Franck Guillaume, coordinateur éducatif périscolaire. *Au Dorlett, on propose par exemple du basket, du judo, de la sophrologie et de l’histoire de l’art. Ailleurs, ce sera capoeira, handball ou encore calligraphie chinoise. Tous les intervenants sont compétents et motivés, prêts à maintenir les activités toute l’année.”*

> **Contact :**  
Éducation / Jeunesse  
Tél. 06 87 66 35 35  
[www.concarneau.fr](http://www.concarneau.fr)

### Lieu d’accueil enfants-parents

#### “Bateau sur l’eau” : un espace pour jouer et se rencontrer

Conçue pour apporter un soutien à la parentalité, la structure d’accueil “Bateau sur l’eau” s’adresse aux parents et aux enfants de la naissance à 4 ans. Ouvert à tous, y compris aux futurs parents, ce lieu bénéficie d’un aménagement adapté aux plus petits. Les parents peuvent partager avec d’autres leurs expériences, préoccupation et interrogations, ou encore échanger avec les accueillants. Cet espace permet de conforter la relation enfant-parent et constitue un lieu privilégié de convivialité et d’échanges. L’accueil est anonyme, gratuit et sans inscription. L’adulte reste avec l’enfant. Deux accueillants sont présents à chaque séance.

#### Centre Auguste Dupouy

5 rue du Maréchal Foch  
Tous les jeudis matin en période scolaire de 9 h 30 à 11 h 30 dans les locaux de l’Accueil de loisirs maternel  
Tél. 02 98 50 38 38  
[education@concarneau.fr](mailto:education@concarneau.fr)

95

% des élèves de Concarneau sont aujourd’hui inscrits aux TAP. Tous ne l’étaient pas le premier jour de la rentrée, mais l’enthousiasme des enfants découvrant les activités et la satisfaction de leurs parents ont rapidement convaincu ceux qui hésitaient encore.



L'Espace jeunes : "raves up" (soirées à thèmes)



# Une "murder party" en ouverture

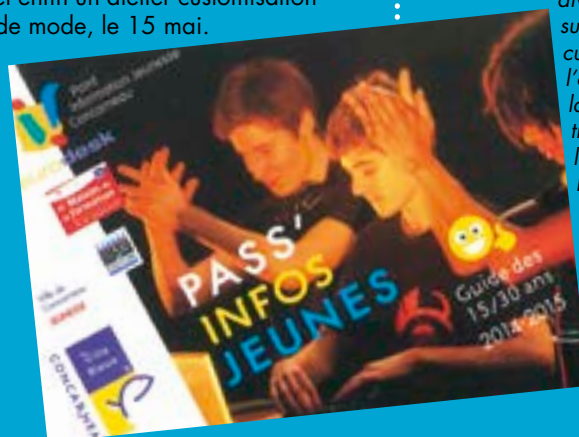
L'Espace jeunes innove cette année en proposant aux 14-18 ans cinq "raves up", soirées thématiques et conviviales imaginées pour eux, autour du cinéma, du café-théâtre ou encore de l'art de la customisation. Premier rendez-vous le 24 octobre, avec une "murder party" pleine de suspens, orchestrée par l'écrivain Stéphane Jaffrézic.

“J’organise un peu partout en Bretagne des jeux à enquêtes qui remportent beaucoup de succès, comme dernièrement au Musée breton de Pont-l’Abbé”, assure Stéphane Jaffrézic, originaire de Concarneau et auteur d’une douzaine de polars qui se déroulent dans la Ville bleue et dans la région cornouaillaise. Les Bretons - semble-t-il -, sont fans de ces “Cluedo” géants, de ces soirées “meurtre et mystère” dont les premières ont vu le jour en Angleterre en 1930 et qui peuvent durer plus de deux heures. Le “pitch” : au départ, chaque joueur ne connaît de l’histoire que ce qu’en sait son personnage qu’il doit incarner du mieux possible : qui il est, pourquoi il est là, s’il est l’assassin. C’est d’ailleurs cela qui fait tout le sel de ces huis clos à énigmes. Seul l’organisateur connaît les objectifs et les détails du scénario.

*“J’organise un peu partout en Bretagne des jeux à enquêtes qui remportent beaucoup de succès”*

## POSER LES BONNES QUESTIONS

“Tout repose sur la formulation des questions, professe Stéphane Jaffrézic. Répartis en équipes, les enquêteurs doivent poser les bonnes questions de manière à avancer plus vite que les autres groupes.” Les animateurs de L’Espace jeunes espèrent attirer un grand nombre d’adolescents à un événement qui sera suivi de quatre autres, programmés au début des petites vacances scolaires : un film-débat le 19 décembre, du café-théâtre avec ambiance cabaret le 13 février 2015, un débat sur le sport le 24 avril et enfin un atelier customisation et défilé de mode, le 15 mai.



## Les nouveaux horaires du PIJ

Afin de mieux répondre aux attentes du public, les horaires du Point information jeunesse ont été modifiés et élargis à 14 heures d’ouverture par semaine. Désormais, en périodes scolaires, il ouvrira ses portes le lundi de 9 h à 12 h ; le vendredi de 17 h à 19 h et le samedi de 10 h à 12 h. Les mardis, mercredis et jeudis restent inchangés.

Pendant les vacances scolaires, le bureau accueillera les usagers. Le lundi de 10 h à 12 h et du mardi au vendredi, de 14 h à 17 h.  
Tél. 02 98 60 44 00.

## Pass' Infos jeunes

La quatrième édition du Pass' Infos jeunes est désormais disponible dans tous les lieux fréquentés par la jeunesse. Véritable bible pour les 15/30 ans, le petit fascicule de 19 pages regorge d’informations diverses et variées : sur le sport et la culture, l’emploi, l’orientation et la formation, les transports, la santé, la citoyenneté, le calendrier des actions et opérations menées par la Ville.

> Contact :  
L’Espace jeunes  
Tél. 02 98 60 44 00

## > Contact :

Soirées thématiques  
à l’Espace jeunes,  
de 20 h à 22 h 30.  
Entrée libre.  
Réservations au 02 98 60 44 00.



Formation SMSDS (Système mondial de détresse et de sécurité en mer).



Formation sécurité (formation dispensée à Douala au Cameroun).



Formation survie.

CEFCM

# Le vent en poupe

Le Centre européen de formation continue maritime forme chaque année des milliers de professionnels. Un établissement qui, en peu de temps, a changé de stature. Par la qualité de ses formateurs et le poids des entreprises qui font appel à son expertise, le CEFCM contribue largement au rayonnement de Concarneau, partout dans le monde.

“**D**ans le monde maritime, la formation est essentielle !” insiste Alain Pomès, directeur du CEFCM. Composé de sept sites, l'établissement public propose toutes sortes de formations réglementaires ou diplômantes, générales, techniques, de maintenance ou encore de management. Il forme 2 500 personnes chaque année (davantage dans la prochaine décennie puisque la demande est forte), ce qui fait de lui l'organisme de formation professionnelle maritime le plus important de France. Qui sont les stagiaires ? Ce sont des professionnels qui ont besoin d'acquérir de nouveaux brevets pour faire évoluer leur carrière. Ou encore des navigants à qui des décrets européens imposent des remises à niveau régulières ou des habilitations particulières. “10 % des personnes que nous accompagnons entrent dans le métier, les autres sont déjà des professionnels en activité”, souligne le responsable qui explique ce chiffre par, notamment, le développement des activités de service maritimes en Bretagne.

## LA SÉCURITÉ DES “BATEAUX-MOUCHES”

La force du CEFCM s'appuie aujourd'hui sur les formations sur mesure réservées à des clients - souvent prestigieux - installés non seulement en France mais aussi dans le reste du monde, en Russie, à Dubaï, en Suisse, en Algérie... Ceux-ci travaillent dans les métiers du pétrole off-shore, de la réparation navale, des transports maritimes et fluviaux. Dernièrement, les “bateaux-mouches” de Paris ont fait appel aux experts du CEFCM pour former leurs navigants à la sécurité des passagers. “Nos clients nous sollicitent pour solutionner des problèmes concrets. Dans ce cas, ce ne sont plus leurs personnels qui se déplacent vers nos lieux de formation, mais nos spécialistes - des intervenants experts - qui les rencontrent sur le terrain pour mieux comprendre leurs besoins”, se félicite Alain Pomès.

### > Contact :

CEFCM

1 rue des Pins à Concarneau.

Tél. 02 98 97 04 37

Site Internet : [www.cefcm.com](http://www.cefcm.com)



Formation lecture de carte marine.

20

% de l'activité du CEFCM correspondent aux formations sur mesure proposées aux entreprises françaises et étrangères. Avec les formations interentreprises destinées aux professionnels, cette activité représente, chaque année, près de la moitié du chiffre d'affaires d'un établissement qui, à sa création en 1998, était financé à 90 % par des fonds publics.

Lycée Pierre-Guéguin

# La culture de l'aéronautique

Chaque année, quinze élèves de seconde du lycée Pierre-Guéguin suivent la formation du BIA proposée par les bénévoles de l'association Aéronautique Jeunes Bretagne. Des bénévoles qui n'ont qu'une seule ambition : transmettre leur passion aux lycéens.

Le lycée Pierre-Guéguin accueille le simulateur de vol construit patiemment (pendant quatre ans) par deux membres de l'association Aéronautique Jeunes Bretagne (AJB). Passionnés par le monde de l'aviation, Nicolas Le Corre et Paul-Henri Euzen sont fiers de présenter leur bébé, exacte réplique de la cabine de pilotage d'un Airbus A 320. Les élèves de seconde inscrits à la formation du BIA (brevet d'initiation aéronautique) en seront les seuls utilisateurs. "Quinze jeunes particulièrement motivés suivent les cours chaque année", souligne Nicolas. Encadré par les bénévoles de l'AJB - chacun étant compétent dans un domaine de l'aéronautique - le cursus exige, en effet, des lycéens beaucoup de travail personnel : 45 heures de théorie et des modules pédagogiques pris en charge par les professeurs de SVT et de physique de l'établissement.

## "UNE OUVERTURE D'ESPRIT INCOMPARABLE"

Marie Souffez, en 1<sup>ère</sup> S aujourd'hui, a décroché son brevet\* en mai dernier. "À la base, je n'étais pas vraiment attirée

par l'aéronautique, mais j'étais curieuse de découvrir en quoi consistait la formation, et rapidement, je me suis prise au jeu, explique la jeune fille. Accompagnés de Nicolas, nous avons visité de nombreux sites : la tour de contrôle de Lorient, la base de Lanvéoc, le simulateur de la compagnie Brit Air... Et nous avons eu la chance de pouvoir prendre les commandes d'un petit avion." Conquise, Marie a décidé de passer son brevet de pilote à l'aérodrome de Guisriff, dans le Morbihan. C'est un parcours à peu près similaire qu'a connu le Concarnois Gwénaél Talandier, diplômé d'un BTS aéronautique, actuellement élève

à l'école d'ingénieur des Arts et métiers. "J'ai suivi la formation du BIA en 2008. C'est une ouverture d'esprit incomparable. À 18 ans, j'ai passé mon brevet de pilote avant même d'avoir le permis voiture", se remémore-t-il, enthousiaste.

### > Contact :

Lycée Pierre Guéguin  
Tél. 02 98 97 57 34

\*Le BIA donne droit à une bourse pour suivre la formation de pilote privé.

"Quinze jeunes particulièrement motivés suivent les cours chaque année"



### Institut nautique de Bretagne

#### Des formations reconnues

L'Institut nautique de Bretagne est un établissement connu et reconnu au niveau national. Interlocuteur privilégié des petites et grandes entreprises, le centre de formation professionnelle se divise en deux entités. Tout d'abord, le CFA (centre de formation des apprentis) "nautisme" qui accueille les apprentis du Bac professionnel "maintenance nautique" et les BPJEPS (brevet professionnel de la jeunesse, de l'éducation populaire et du sport) spécialisés "voile". Enfin, l'école technique privée axée sur de nombreuses formations (commerciales notamment) initiales ou en alternance jusqu'à bac+2. Chaque année, 250 personnes bénéficient de 120 000 heures de formation.

#### > Contact :

INB  
2 rue Bayard  
Concarneau.  
Tél. 02 98 50 84 84  
et aussi site :  
[www.institut-nautique.com](http://www.institut-nautique.com)



Lycéenne et lycéen de Pierre-Guéguin s'initient au vol avec un vrai enthousiasme.



L'ancienne carte des conseils de quartier.



La nouvelle carte des conseils de quartier.

## Conseils de quartier

# Une nouvelle charte et de nouveaux périmètres

Initiée après consultation de leurs présidents, la restructuration des conseils de quartier concarnois sera effective dès cet automne : outre la réduction de leur nombre avec redécoupage de leur périmètre, elle recouvre la mise en place d'une nouvelle charte, conçue pour renforcer leur rôle et leurs moyens.

**A**u printemps dernier, Maguy Baqué, adjointe à la Citoyenneté et à la Démocratie participative, rencontrait individuellement les présidents des conseils de quartier pour recenser leurs attentes après 6 ans d'exercice. Le conseil municipal validait en juin deux actions de nature à y répondre, le redécoupage de leur périmètre et la conception d'une nouvelle charte sur leurs modalités de fonctionnement. Réduisant leur nombre de 8 à 5, "la refonte des quartiers prévoit la fusion de certains d'entre eux : Kerandon-Le Lin avec Centre-Ville, Sables Blancs avec Kerauret, Le Passage avec Le Cabellou, Lanriec et Beuzec-Conq restant inchangés, précise Maguy Baqué. Justifiée par la récurrence de problématiques communes, cette restructuration permet en outre un rééquilibrage de la population par quartier, et devrait résoudre la "dormance" durable du Passage".

### UN RÔLE ET DES MOYENS RENFORCÉS

La nouvelle charte, qui limite à 15 au lieu de 30 le nombre de leurs membres, renforce le rôle d'interface des conseils et leurs moyens d'action. Relais privilégiés de la parole des habitants, ils seront chargés de collecter et d'étudier leurs demandes, puis d'élaborer les projets en interne avant de les soumettre au maire lors de rencontres trimestrielles. Les réunions publiques semestrielles, seront réservées à la présentation des solutions proposées par la municipalité. Enfin, une réunion annuelle de l'ensemble des conseils permettra d'optimiser les échanges inter-quartiers, mais aussi de recueillir leur avis sur les grands projets de la Ville.

### La nouvelle charte en chiffres

Elle fixe à 5 le nombre de conseils de quartier, à 15 celui des membres par conseil, et à 3 ans la durée de leur mandat, renouvelable une fois. Pour chaque conseil, elle prévoit 1 réunion trimestrielle interne et 1 réunion publique semestrielle avec l'ensemble des habitants du quartier. S'y ajoutent 1 réunion trimestrielle rassemblant le maire, les présidents et vice-présidents des 5 conseils, et 1 réunion annuelle de la totalité de leurs membres organisée par la mairie.

16

ans, c'est l'âge minimum requis pour être membre d'un conseil de quartier : l'opportunité d'une expérience de la démocratie est donc offerte aux jeunes Concarnois avant leur majorité.

## Conseils de quartier

# La démocratie participative, une réalité concarnoise

L'exercice de démocratie participative pratiqué par les conseils de quartier et les services de la Ville a des effets concrets sur la qualité de vie des Concarnois, comme en témoignent les avancées récentes en matière de sécurité, où l'opinion exprimée par les habitants est prise en compte de la genèse des projets à leur finalisation.

Utilisée comme raccourci par des automobilistes pressés, la rue de l'Odet n'offrait plus à ses riverains des conditions de sécurité suffisantes. En 2013, la Ville réunissait le conseil de quartier de Kerauret-Le Zins pour étudier une solution satisfaisante. Après un test de rétrécissement de chaussée non-concluant, les riverains demandaient en septembre une fermeture du quartier, avec mise en place d'un barrage provisoire rue du Zins. Son installation ayant permis de diviser par 4 le trafic automobile journalier, un double vote était soumis aux habitants en juin 2014 pour le choix d'une solution définitive : 68 % d'entre eux validaient la fermeture du quartier, et 71 % optaient pour le déplacement du barrage à l'entrée de la rue de l'Odet. L'ouvrage

provisoire actuel sera remplacé par un aménagement définitif en 2015.

## LE PASSAGE BIENTÔT EN ZONE 20

Toujours en juin dernier, une réunion en mairie rassemblait une cinquantaine d'habitants du Passage autour des problèmes de circulation dans leur quartier, où la vitesse excessive de certains véhicules met régulièrement les riverains en danger. Xavier Calvarin, adjoint aux Travaux, leur proposait la création d'une zone 20, dite "de rencontre", où l'ordre des priorités sera inversée - piétons, puis cyclistes, puis véhicules à moteur -, et la vitesse limitée à 20 km/h. Les habitants en ayant accepté le principe, des panneaux seront installés prochainement à chaque entrée.

"L'opinion exprimée par les habitants est prise en compte"



## la Fête des voisins

### Un succès grandissant

La Fête des voisins connaît un succès grandissant et, pour sa 15<sup>e</sup> édition, la Ville a recensé 11 fêtes totalisant plus de 350 participants, au lieu des 6 comptabilisées en 2013. Celle organisée aux Jardins du Moros a réuni près de 70 personnes : "La rencontre était prévue à midi, racontent Annie et Patrick, ses initiateurs, mais il nous restait tant de nourriture et nous passions un si bon moment que nous l'avons prolongée jusqu'aux environs de minuit. Nous avons même refait un repas fin juin pour ceux qui regrettaient de n'avoir pu venir. C'était notre deuxième expérience et nous la reconduirons, car elle est l'occasion de tisser ensemble de précieux liens de voisinage." Prévus à la fin mai 2015, la préparation de la prochaine édition débutera au printemps : les organisateurs potentiels devront se faire connaître auprès du service Citoyenneté-Démocratie, qui leur fournira l'ensemble des matériels\* mis gratuitement à leur disposition.

\* affiches, affichettes, ballons, tee-shirts, gobelets, nappes, badges autocollants, gâteaux apéritifs, cartons d'invitation, etc.



Le barrage provisoire de la rue de l'Odet.



la rue Dumont d'Urville.

Le "Chaucidou" du quai de La Croix



Principe du système "Chaucidou"



## Conseils de quartier

# Partager la route avec civisme et bon sens

Système mis en place des Sables Blancs au port de plaisance depuis le début juillet, le "Chaucidou" \* résulte d'une collaboration fructueuse entre conseils de quartier et services municipaux : conçu pour faciliter la cohabitation vélo-voiture, il est une nouvelle invitation à partager la route, avec civisme et bon sens.

En juin 2013, le conseil de quartier du Centre-Ville demandait à la municipalité l'étude d'un système facilitant la cohabitation vélo-voiture sur le boulevard Katherine-Wylie : sur certaines portions, l'étroitesse de la voie empêchait, en effet, d'instaurer des bandes cyclables. La solution "Chaucidou" était présentée en novembre lors d'une réunion publique du conseil de quartier, et son principe bénéficiait d'un avis favorable des participants : "Après réflexion, la Ville a décidé d'élargir le système aux boulevards Alfred-Guillou et Bougainville et au quai de la Croix, pour assurer sa continuité de la rue des Sables Blancs jusqu'au port de plaisance", précise François Guillou, responsable du service Citoyenneté-Démocratie.

### DEUX BANDES CYCLABLES

Conservant le principe de circulation à double sens, le "Chaucidou" conjugue l'instauration de deux bandes cyclables et la suppression de la bande blanche centrale qui sépare habituellement les voies réservées aux voitures. Sur ce parcours limité à 30 km/h, les automobilistes sont autorisés à chevaucher la bande cyclable afin de permettre le croisement avec un véhicule venant en sens opposé, mais il doivent, dans ce cas, rester derrière les vélos prioritaires sur ces espaces et attendre que la voie soit dégagée pour doubler. Mis en place sur l'ensemble du parcours, les panneaux "Partageons la route" ont été complétés par une signalétique explicative.

### Halte au stationnement sur les trottoirs

Le stationnement sur les espaces réservés à la circulation des autres usagers est strictement interdit. Pourtant, trop de conducteurs garent encore leur véhicule sur les trottoirs, passages piétons et bandes cyclables, au détriment de la sécurité de ceux qui les empruntent. Devant la récurrence des problèmes constatés sur certaines voies, la Ville a conçu des "papillons" notifiant l'infraction, placés sur les pare-brise comme avertissement avant la verbalisation.

# 35

euros, c'est le montant de l'amende sanctionnant le stationnement sur les trottoirs, passages piétons et bandes cyclables ; à noter, le tarif est de 135 euros pour les places réservées aux personnes à mobilité réduite.

#### > Contact :

Service Citoyenneté-Démocratie

Tél. 02 98 50 38 14

[citoyennete-democratie@concarneau.fr](mailto:citoyennete-democratie@concarneau.fr)

\*Abréviation de l'expression "CHAUSsée à Circlation DOUce"



L'équipe de "Ti coup de pouce", avec, de gauche à droite : Julia Quidelleur, coordinatrice ; Françoise Herlédant, responsable administrative ; Nicole Fallait, chargée de la distribution et de l'entretien des locaux ; Pascale Rannou, chargée de la maintenance.



Les bénévoles préparant des sachets de tomates avant l'ouverture.

Épicerie solidaire :

## Un "Ti coup de pouce" très attendu

Après trois années d'un patient travail mené par le Centre communal d'action sociale (CCAS) et ses partenaires\*, "Ti coup de pouce" a ouvert ses portes aux Concarnois en difficulté durable ou passagère : épicerie solidaire où ils peuvent faire leurs achats de première nécessité à tarif préférentiel, "Ti coup de pouce" se veut aussi le creuset de projets favorables à leur insertion sociale et professionnelle.

Inaugurée le 20 juin dernier, l'épicerie sociale est ouverte le lundi et le mercredi aux Concarnois en difficulté, leur permettant d'acquérir produits d'alimentation, d'hygiène et d'entretien à 10 % du prix réel pour certains et jusqu'à 30 % pour les autres. Son accès est assujéti au dépôt d'une demande auprès d'un travailleur social, et à la constitution d'un dossier ensuite étudié en commission : s'il est accepté, le demandeur peut bénéficier du "Ti coup de pouce" pendant au moins 3 mois. "Notre objectif était d'aider les plus démunis à retrouver un équilibre financier, dans le respect de leur dignité, rappelle Nancy Clark, directrice du CCAS. Grâce à cette structure, ils peuvent faire des courses en réglant leurs achats comme tout autre consommateur".

"Nous leur proposons même des idées de menus à partir des produits frais disponibles."

semaine, exclusivement sur rendez-vous. "Nous ne voulions pas de file d'attente à la caisse, souligne Julia Quidelleur, coordinatrice. Nous recevons 4 ou 5 personnes à la fois, par créneau de trois quarts d'heure, ce qui nous permet de les aider dans leurs achats. Nous leur proposons même des idées de menus à partir des produits frais disponibles." "Ti coup de pouce" bénéficie d'une équipe de 4 salariées et 24 bénévoles qui œuvrent ensemble à développer

sa vocation sociale : dès cet automne, le site devrait accueillir un atelier de préparation aux entretiens d'embauche, où seront prodigués conseils de présentation et prêt de vêtements.

> **Contact :**  
CCAS  
Tél. 02 98 60 52 40  
ccas@concarneau.fr

\*Dont Banque alimentaire, Caisse d'allocations familiales, Centre départemental d'action sociale (CDAS), Croix-Rouge, L'Abriçôtier, La Balise, Mission locale, Secours catholique...



Nancy Clark, directrice du CCAS et initiatrice du projet d'épicerie sociale.

### Un projet exemplaire

Reconnu comme exemplaire par la Fédération nationale des banques alimentaires, le projet porté par le CCAS concarnois a servi à l'élaboration du guide pratique "Créer, gérer et animer une épicerie sociale", édité par cette fédération fin 2013. "Notre méthode de travail a été considérée par ses responsables comme une référence de qualité en terme de montage d'un projet, mais aussi de création d'une véritable dynamique locale. Nous leur avons confié notre dossier complet, qui a servi de base pour la partie "Créer" du document, précise Nancy Clark. J'ai même été invitée à intervenir lors de la journée nationale organisée à Paris par la fédération pour présenter le guide à son réseau : j'ai pu témoigner qu'un tel projet est possible, sous réserve d'y consacrer temps, persévérance et rigueur. Une preuve que si, dans le domaine social, les besoins sont de plus en plus importants, les volontés d'agir et les capacités de créativité le sont aussi."

À noter : La grande collecte alimentaire du CCAS aura lieu les 28 et 29 novembre prochains ; elle permettra de constituer une partie du stock de "Ti coup de pouce".

### UNE VOCATION EN COURS DE DÉVELOPPEMENT

Une organisation bien rodée préside au fonctionnement du lieu, accessible par chaque bénéficiaire une fois par



Jeunes bénévoles de la Croix-Rouge lors de la Semaine bleue 2013.



SEMAINE BLEUE

A tout âge :  
créatifs et citoyens

13 > 19  
OCTOBRE  
2014

www.concarneau-cornouaille.fr



Le bel essor de

# la Semaine bleue

Portée tout au long de l'année par différents partenaires institutionnels et associatifs, la Semaine bleue connaît une montée en puissance exemplaire depuis son adoption par Concarneau en 2011. Du 13 au 19 octobre, sa 4<sup>e</sup> édition propose une nouvelle série d'animations intergénérationnelles sur plusieurs sites de Concarneau Cornouaille Agglomération (CCA).

Initiative nationale destinée à favoriser les échanges intergénérationnels, la Semaine bleue n'a pas été reprise par toutes les communes : son adoption par Concarneau dès 2011 est à ce titre originale, et sa montée en puissance véritablement exemplaire. "L'initiative du Centre communal d'Action sociale (CCAS) a entraîné dans son sillage la CCA, qui s'investit toujours plus dans l'opération", précise Marie Talbot, adjointe aux Affaires sociales. "Notre objectif est d'y associer l'ensemble du territoire, ajoute Nancy Clark, directrice du CCAS. Après Trégunc, Kernével, Pont-Aven, Rosporden et Saint-Yvi nous ont rejoints et ont conçu des animations complémentaires. Nous bénéficions en outre d'une implication grandissante du Conseil général qui a créé une rubrique spécifique sur son site, et qui figure désormais au nombre de nos partenaires financiers."

## FORUM ET ANIMATIONS GRATUITES

C'est par un grand forum ouvert à tous que sera lancée cette 4<sup>e</sup> édition : articulé autour du thème "Vivre, c'est vieillir, rien de plus", il proposera conférences-débats le matin et tables rondes l'après-midi, avec interventions de Jean-Michel Caudron, Karine Chauvin, Arnaud Campéon. Tout au long de la semaine, les animations gratuites se succéderont sur plusieurs sites de la CCA : ateliers gym douce, cuisine et chant, concours de gâteaux, thé dansant, théâtre, exposition, lecture à voix haute et loto à Concarneau, "Marche bleue" au départ de Pont-Aven, après-midi contes à Rosporden, conférence à Kernével, avant le grand spectacle "Cabaret du bruit qui court", donné à Saint-Yvi en clôture de l'opération...

> **Contact :**  
CCAS  
Tél. 02 98 60 52 40  
ccas@concarneau.fr

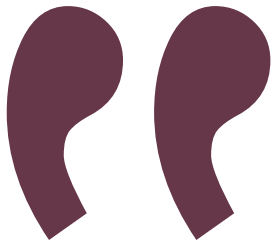
## Les jeunes s'impliquent

À chaque édition, la Semaine bleue bénéficie d'une belle implication des jeunes : après leur reportage filmé auprès de résidents des maisons de retraite et leur participation à la conception du calendrier 2013, les adhérents de l'Espace Jeunes feront cette année des "visites de courtoisie" à des personnes âgées isolées, et assureront à bord de l'E-Bus de la CCA une initiation à l'informatique autour de la photo numérique. Lui aussi mobilisé, le conseil municipal des enfants sera partie prenante du grand spectacle de clôture.

1 200

personnes ont participé aux ateliers et animations programmés en 2013 : un chiffre que l'extension de la Semaine bleue concarnoise sur de nouvelles communes devrait encore grossir cette année.





Témoignage

# Vivre aux Filets bleus

D'ordinaire, les personnes âgées en perte d'autonomie passent du foyer-logement à la maison de retraite. Pour Bernadette Hericher, ancienne assistante maternelle, le parcours s'est effectué en sens inverse : la septuagénaire a quitté la Mapa de Coray pour les Filets bleus où elle réside depuis deux ans.

## Comment avez-vous pu intégrer les Filets bleus ?

Je résidais à la maison de retraite de Coray et je participais à un atelier manuel à Briec. L'un des encadrants de cet atelier, parce qu'il m'en jugeait capable, m'a conseillée d'intégrer un foyer-logement. C'est avec l'aide de la directrice de la maison de retraite que j'ai construit un projet de vie, présenté des dossiers dans plusieurs établissements et obtenu, pour mon bonheur, l'accord des Filets bleus.

## L'adaptation à cette nouvelle vie a-t-elle été difficile ?

Seule la question des repas s'est vraiment posée, car à la différence de la maison de retraite – où tous les repas étaient concoctés, quotidiennement – je dois désormais les préparer matin et soir ainsi que les week-ends. Un mois avant mon départ de Coray, je me suis entraînée à l'utilisation de plaques électriques que la directrice avait mises à ma disposition, et à refaire des courses en compagnie d'une employée de l'établissement. J'ai retrouvé, avec plaisir, toute mon autonomie en ce domaine.

## Votre décision était donc la bonne...

Les Filets bleus sont pour moi un havre de paix, et je n'y laisserais ma place pour rien au monde. J'ai des relations



Bernadette Hericher plantant ses salades au jardin.

agréables avec le personnel et les autres résidents, je peux faire de belles balades sur la Corniche, parfois jusqu'à la Ville Close, je participe à des ateliers chant et mémoire, je plante des salades au jardin de la résidence. Que pourrais-je vouloir de plus ?

> **Contact :**  
Foyer-logement  
2 rue Jean Bart  
Tél. 02 98 50 65 60



## Le bonheur est dans le jardin...

Créé au printemps cette année, le jardin des Filets bleus fait le bonheur des résidents à la "main verte" : si la Ville se charge de tondre la pelouse, c'est à eux et au personnel du foyer-logement qu'il revient d'assurer arrosage, désherbage, plantations et récolte. "Cet été, nous avons eu des fraises, des betteraves, des radis, des salades et des herbes aromatiques, précise Florence Claudic, directrice de l'établissement. Chacun vient y chercher au fur et à mesure ce dont il a besoin et partage même sa récolte avec ses voisins si elle s'avère trop abondante." Différentes animations sont proposées aux résidents le jeudi, dont un atelier-cuisine assuré par la diététicienne du Centre de soins, qui les conseille dans l'élaboration de repas à partir des produits de saison : une bonne occasion pour les jardiniers amateurs d'apprendre à exploiter au mieux les fruits de leur labeur.



Le jardin des Filets bleus "vu du ciel".

## Budget

# Gel des investissements 2014

Au vu des annonces gouvernementales sur la baisse des dotations aux collectivités locales, le maire, André Fidelin, évoquait en mai dernier la nécessité pour la Ville de prendre, dès cette année, les décisions drastiques qu'impose la diminution de ses ressources : le gel d'une série d'investissements prévus en 2014 figure au premier rang des mesures prises.

Le montant de la dotation globale de fonctionnement allouée aux collectivités locales était officiellement communiqué au printemps 2014 : permettant à l'État une économie totale de 12,5 milliards d'euros, sa baisse annoncée représente pour Concarneau une perte de recettes annuelle de 480 000 euros. "En 2017, la perte cumulée avoisinera les 1,7 million d'euros, soit 25 % du budget d'investissement de la Ville", soulignait André Fidelin en mai dernier. À cette diminution des recettes s'ajoute une série de dépenses supplémentaires auxquelles la municipalité doit désormais faire face, notamment celles liées à la réforme des rythmes scolaires..." (voir encadré).

# 75

% des investissements publics réalisés en France le sont par les collectivités territoriales : donateurs d'ordre de premier plan pour le secteur privé, elles ont un poids d'importance dans l'économie locale.

## UN GEL DES INVESTISSEMENTS INDISPENSABLE

Établi par le service Finances fin juin, l'habituel budget supplémentaire dressait un bilan intermédiaire de la situation financière de la Ville : le point fait sur les recettes à venir et les dépenses incontournables du second semestre mettait en relief la nécessité de recourir au gel des investissements afin de terminer positivement l'année. Une vingtaine de ceux figurant au budget 2014 ont dû être annulés ou reportés, notamment la création du boulo-drome, la construction du pôle tennis, la tranche 1 de la rénovation de la Ville Close, la réhabilitation de la chapelle de La Trinité ou les travaux prévus rue de Lanriec.

## Une dépense supplémentaire significative

Effective depuis la rentrée de septembre, la réforme des rythmes scolaires nécessite l'acquisition-entretien de matériels spécifiques et l'intervention d'animateurs extérieurs, représentant pour la Ville une dépense annuelle supplémentaire significative de l'ordre de 250 000 euros. Pendant deux ans, les collectivités locales devraient bénéficier d'une aide de l'État pour "amorcer" le système : celle prévue pour Concarneau la première année est d'environ 100 000 euros.



## Budget

# Un exercice d'équilibre toujours plus difficile



Confiée à Alain Nicolas, adjoint aux Finances, la création d'un nouveau plan budgétaire 2015-2020 a été lancée dès le début de l'été. Chargé de construire avec lui le budget 2015, le service Finances va devoir prendre en compte toutes les contraintes extérieures imposées par l'actualité. Dans l'obligation de respecter strictement l'équilibre "recettes-dépenses", la Ville doit mener à bien un exercice toujours plus difficile.

Confronté à la diminution de la dotation de l'État mais aussi à celle probable des subventions versées par la Région et le Département - eux-mêmes concernés par la baisse de leurs recettes et l'augmentation de leurs charges, le service Finances va disposer de variables d'ajustement limitées pour la construction du budget 2015. L'une d'elles est un nouveau blocage des investissements, ou leur restric-

tion à l'indispensable, et une autre la diminution des dépenses de fonctionnement : "C'est un poste sur lequel la Ville a déjà réalisé d'importantes économies, rappelle Alain Nicolas. Mais elle poursuivra ses efforts en ce sens jusqu'aux limites imposées par la nécessité" (voir encadré).

### Des dépenses toujours plus lourdes

En dépit de ses efforts constants pour les contenir, la Ville doit faire face à des dépenses de fonctionnement toujours plus lourdes : à l'instar d'un foyer ou d'une entreprise, elle subit de plein fouet l'augmentation du coût de la vie - matériels, assurances, électricité, eau, assainissement, etc. -, mais aussi celle des charges sociales, induites par l'emploi de salariés. À partir de cette année, elle est, en outre, contrainte d'appliquer une directive nationale concernant le rééchelonnement indiciaire et la revalorisation salariale des agents de catégorie C, dont l'indice de valeur du point était gelé depuis 2010. Employant 400 salariés, dont plus de 70 % sont des agents de catégorie C, Concarneau devra désormais assumer une dépense de fonctionnement supplémentaire estimée à 160 000 euros par an, et ce même si, pour chaque agent, l'augmentation de salaire net mensuel prévue reste très limitée.



Béatrice Taburet, coloriste-conseil de la Ville.



Une coloriste

# au service des Concarnois

Missionnée par la Ville, une coloriste-conseil est à la disposition des Concarnois, une demi-journée par mois, pour les aider à finaliser leurs projets avant le dépôt d'une déclaration préalable de travaux ou de permis de construire. Un service gratuit et que justifie la réglementation stricte en matière d'urbanisme.

**D**epuis une vingtaine d'années, Béatrice Taburet est coloriste-conseil pour la mairie de Concarneau : "C'est un métier récent, lié aux progrès des peintures extérieures. Autrefois réduits à quatre ou cinq couleurs, leurs nuanciers se sont élargis dans les années 1980 avec la mise en œuvre de pigments artificiels, plus résistants aux UV. Beaucoup de particuliers ont eu envie de se démarquer par la couleur de leur maison, au détriment d'un environnement traditionnel équilibré. La responsabilité des élus en terme de paysage les a contraints à réagir, parfois sur alerte des Bâtiments de France."

## CONSEIL ET EXPERTISE

Béatrice Taburet assure pour la Ville une double mission de conseil et d'expertise. En qualité de conseil, elle aide particuliers et commerçants à finaliser leur projet, avant le dépôt d'une déclaration préalable de travaux ou de permis de construire : elle détermine avec eux les moyens de valoriser leur bâtiment ou devanture par le choix de couleurs, mais aussi de matériaux adaptés, dans le respect de son architecture et de son environnement. En qualité d'expert, elle donne un avis argumenté sur l'ensemble des dossiers reçus avant leur validation par la commission d'urbanisme, qui suit généralement ses préconisations. "Mon travail ne se limite pas au seul domaine de la couleur : il consiste avant tout à rendre cohérente la "lecture" d'ensemble d'un paysage..."

## Une réglementation stricte

Selon le Code de l'urbanisme, toute modification d'un élément extérieur sur un bâtiment doit faire l'objet d'une déclaration préalable de travaux auprès de la mairie : est notamment concernée la remise en peinture de façades, fenêtres, volets ou garde-corps, surtout s'il est prévu un changement de leur couleur. Hors ZPPAUP\*, la validation des demandes est assurée par le maire seul. En ZPPAUP\*, ces modifications doivent être également validées par l'architecte des Bâtiments de France.

\* Zone de protection du patrimoine architectural urbain et paysager

# 500

dossiers, en moyenne, associant la coloriste-conseil, sont traités chaque année par le service Urbanisme : c'est lui qui gère les rendez-vous de Béatrice Taburet, assurés à la mairie le 3<sup>e</sup> jeudi matin de chaque mois (02 98 50 38 53).

# A LA Une

Le journal des enfants

## Les actions de la commission "SOS pour tous"

### Don aux restos du cœur

Sur proposition des membres de la Commission "SOS pour tous", le CME a effectué un don d'environ 300 euros à l'association des Restos du cœur.

Une rencontre avec la présidente Danièle Bénéreau a permis de mieux connaître les actions et cerner les besoins de cette association. Nous avons acheté des produits d'hygiène pour bébés : couches, lait de toilette, crème...

La remise officielle des dons s'est faite le samedi 7 juin aux Vestiaires du cœur, en présence de Mme Talbot adjointe aux Affaires sociales de la Ville.

Le saviez-vous ? Le local des Vestiaires du cœur est situé rue maréchal Foch ; on peut y déposer des vêtements, de la vaisselle, des jouets, des livres... dont on n'a plus usage, mais qui peuvent encore servir. La redistribution aux bénéficiaires a lieu les jeudis matins ; chacun se sert selon ses besoins.

(Raphaëla, Jérôme, Tristan et Leïla)

### Parrainage et don à la SPA

Mercredi 25 juin, nous avons visité le nouveau refuge de la SPA de Cornouaille à Coat Conq. Les animaux paraissent heureux dans leurs nouveaux locaux, avec davantage d'espace et même un accès au jardin, s'il vous plaît ! Nous avons procédé au parrainage de deux chatons et de leur mère arrivés depuis peu au refuge et nous leur avons choisi un nom. Comme c'est l'année du "J", nous avons choisi "Jaguar" et "Joyau" pour les chatons, et comme la maman est née l'année du "H", nous l'avons prénommée "Henny".

Informés par les bénévoles du manque de nourriture et de litière, nous avons décidé de faire un don d'une valeur de 300 euros sur notre budget.

(Eléna, tia, Raphaëla, Esther et Lou Ann)

### Embarquement à bord du chasseur de mines Le Sagittaire

« Avec des élèves de l'école de Kerandon, nous avons été invités par Maguy Baqué, adjointe à la Citoyenneté et à la Démocratie participative et par Augustin Blanchet, commandant, sur le chasseur de mines Le Sagittaire pour une traversée en mer jusqu'à Brest. Ce navire de la Marine nationale est parrainé par la Ville de Concarneau et a comme filleule l'école de Kerandon. Ses missions sont "la détection, la localisation, la classification, l'identification puis la destruction ou neutralisation des mines par fonds de 10 à 80 mètres, le guidage des convois sous menace de mines et la recherche d'épaves".

Nous avons apprécié notre traversée, même si certains d'entre nous ont eu le mal de mer... Nous ne citerons pas de noms...

(François, Alix, Jérôme, Romain, Lou Ann, Camille, Leïla, Killian)

### Théâtre avec les personnes âgées

Au mois de juin, sur deux samedis après-midi, nous avons découvert le théâtre avec Philippe BIAGGI de la compagnie "l'Art déraillé".

Au travers de divers petits jeux, il nous a initiés au théâtre afin de nous apprendre à mieux connaître notre corps, mieux occuper l'espace, bien articuler pour se faire entendre... pleins d'astuces qui vont nous servir et nous préparer à intégrer la troupe du "Cabaret du bruit qui court".

Savez-vous ce que c'est ? Il s'agit d'une troupe de théâtre amateurs qui se propose de monter un spectacle pour la "Semaine bleue".

Venez nous voir le vendredi 17 octobre, à 20 h 30, à la Maison des associations de Saint-Yvi.

(Raphaëla, Lou Ann, Jérôme, Aude, Esther, Alix, Eléna et Tudual)

Embarquement à bord du Sagittaire.



## L'envol de la voile sportive



Les fameux Vauriens qui ont fait le bonheur des adhérents de la SNC, à partir de 1961.



Patrick Morvan recordman de la traversée de l'Atlantique en 1984.

L'histoire de la voile sportive à Concarneau est jeune (à peine 150 ans) mais riche en événements. De cruelle et nourricière, la mer devient également, à partir de 1859 pour les pêcheurs eux-mêmes, un théâtre de joutes nautiques très prisées. Aujourd'hui, les bateaux de plaisance ont remplacé les cotres et les dundees, et le plaisir de la compétition reste intact.

**P**rotégée des vents forts et des courants, la baie de Concarneau constitue un formidable terrain de jeu pour ceux qui aiment border génois et grand-voile. Pourtant, jusqu'au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, les pêcheurs - premiers usagers de la mer - ne considèrent cet espace magnifique que comme un lieu de travail. C'est en 1859 que la "perle de Cornouaille" organise, à l'occasion de la Fête agricole de septembre, sa première régates d'amateurs, accueillie avec enthousiasme par la population et à laquelle prennent part majoritairement des bateaux de pêche. Le préfet met à la disposition du maire Gustave Le Guillou-Penanros une somme de 200 francs "pour contribuer à l'établissement de régates à Concarneau (...) sans aucun engagement pour l'avenir" (lettre du 27 août 1859). La voile sportive concarnoise est née.

### JUMELLES ET BAROMÈTRES

Les courses nautiques ne prendront vraiment leur essor qu'à partir de 1872, avec la création de la Société des régates présidée par le maire Gabriel Lemarchadour. Ne disposant pas d'un budget suffisant, celui-ci sollicite le Conseil général dans un courrier du 1874 : "Nous devons encourager notre population maritime et lui offrir les moyens de lutter avec avantage contre un élément trop souvent leur ennemi (...)." Ces journées se clôturent généralement en musique : ainsi le 118<sup>e</sup> régiment d'infanterie entraîne-t-il, le 7 août 1910, les Concarnois sur des airs de polka et de valse. Chaque année, le ministère de la Marine adressera à Concarneau, en guise de prix, une paire de jumelles et un baromètre, puis à partir de 1887 une médaille en argent.

### ON "GUINCHE" À TERRE

Les régates sont ouvertes aux yachtmen qui naviguent généralement avec l'aide de marins professionnels. En 1891, le peintre Paul Signac y participe sur son yacht *Olympia*. Après la Grande Guerre, les courses nautiques seront organisées sous le patronage du Yacht-

.....  
**1872**  
.....

Les courses nautiques prennent vraiment leur essor.



Il y a foule pour admirer les joutes nautiques dans la baie de Concarneau (1913).

club de France. Dimanche 7 et lundi 8 août 1921 : des dizaines de cotres de plus de 10 tonnes, des chaloupes de 7 tonnes, des petits et grands bateaux de plaisance pouvant aller jusqu'à 8,50 m de jauge internationale prennent ensemble le départ devant une foule joyeuse. À terre, on "guinche" (on danse) et on mange. À Concarneau, impossible de dissocier le maritime du champêtre...

## LA VOILE SE DÉMOCRATISE

Après la Seconde Guerre mondiale, la Société des régates reprend du service mais n'a plus le même ressort. Elle disparaîtra en 1950. En 1947, Philippe et Hélène Vianney organisent des camps de vacances dans l'archipel des Glénan pour aider d'anciens résistants et déportés à se reconstruire. De cette expérience naît, en 1957, le Centre nautique des Glénans qui s'appuie sur une voile démocratisée, jeune, faite de simplicité. Des atouts que reprend à son compte la Société nautique de la Baie de Concarneau créée officiellement le 14 avril 1961. Sa mission : répondre aux problèmes posés par le développement du tourisme et des sports nautiques régionaux. Présidée par Robert Corbel\*, commerçant, elle démarre avec 133 sociétaires - dont une large majorité de plaisanciers - et, dès la première saison, organise plusieurs régates avec les moyens du bord.

## VAURIENS ET CORSAIRES

Un an plus tard, la SNC est affiliée à la Fédération française de yachting à la voile. Alors que les places sont chères dans l'avant-port de Concarneau qui accueille déjà des centaines de bateaux de pêche, elle obtient l'autorisation d'occuper temporairement une zone de 2 hectares pour aménager dans l'urgence une cinquantaine de mouillages. La deuxième saison de la SNC verra l'organisation de neuf journées de compétition, dont la course du 10 000<sup>e</sup>

Vaurien et le Championnat de l'Atlantique des Corsaires. Le plus jeune des organisateurs est alors âgé de 18 ans. Il se nomme Patrick Morvan (recordman de la traversée de l'Atlantique sur *Jet Service* en 1984) : "Dans les années

*"En 1891, le peintre Paul Signac participe déjà aux régates de Concarneau sur son yacht Olympia".*

60, je participais à toutes les régates de la SNC, notamment le Tour de Groix et les 110 milles en solitaire dont je suis l'un des instigateurs", se remémore-t-il.

## CÉLÈBRES ENTRAÎNEMENTS D'HIVER

La Société nautique programmera plusieurs courses qui s'inscriront dans la durée. En 1974, l'arrivée d'un directeur donne une nouvelle impulsion au club : Jean-Jacques Guillou organise les célèbres entraînements d'hiver auxquels participeront, à leur apogée, 80 bateaux de toutes jauges. Le Quimpérois Roland Jourdain, double vainqueur de la Route du rhum, basé à Concarneau depuis 2000, s'en souvient encore : "J'étais tout jeune à l'époque. Les entraînements d'hiver étaient une sorte de Mecque pour les navigateurs. Les courses étaient acharnées." En quarante ans, jusqu'en décembre 2002, date de sa liquidation judiciaire, la SNC organi-

sera des événements qui resteront dans la mémoire des Concarnois : les Vieilles coques, les Vieux safrans, la Course des hortensias, Un homme-une femme.

## SRC, LA DERNIÈRE ARRIVÉE

Dès la fin des années 70, les pontons du port de plaisance et de l'arrière-port recevront également régulièrement des régates d'envergure nationale et internationale : la Régate Total, le Trophée bleu, la Solitaire du Figaro, la Mini-Transat et, depuis 2006, la Transat AG2R-La Mondiale Concarneau-Saint-Barth. Enfin, en décembre 2002, grâce à la volonté de trois hommes, Alain Barazer, Stéphane Corazza et Eric Guillou, la Société des régates de Concarneau (SRC) prend le relais de la SNC. La page "nautisme" n'est pas prête de se tourner dans la baie.

\* Il est assisté de Jacques Deyrolle, Jean-Louis Goldschmid, Henri Desjoyeaux, Jean Podeur, Eugène Le Rose, Charles Roche, Emmanuel Allot, Pierre Le Bec, André Guilbaud, Daniel Viollette et Jean Lozach.

Sources : Josyane Billochon, archives municipales ; Michel Guéguen, historien ; Christine Labbé, guide du patrimoine, Pierre Gautier, SRC.



© STÉPHANE MAILLARD

Roland Jourdain, double vainqueur de la Route du rhum, basé à Concarneau depuis 2000.



Les enfants de la Société des régates navigueront cette saison sur un nouveau support : l'Optimist. Les adolescents s'entraîneront comme d'habitude sur catamaran.



Les Open 5.70 de la Société des régates proposés aux jeunes compétiteurs et aux adultes (en version sportive ou loisir).

## Voile

# Le nouveau souffle

Il aura fallu une volonté politique forte et des investissements pour que la culture voile bouillonne de nouveau à Concarneau. La voile suscite désormais beaucoup d'intérêt auprès des habitants qui se réapproprient, en douceur, leur magnifique plan d'eau.

“**N**ous sentons un vrai engouement des Concarnois pour la voile; ils sont d'ailleurs de plus en plus nombreux à la pratiquer en loisir”, se félicite Yannick Postic, responsable du Pôle nautique. Le nombre des stages programmés en juillet et en août, et loin d'être réservés aux seuls touristes, ne cesse en effet de progresser. En période scolaire également, l'apprentissage de la navigation proposé le mercredi par le centre de loisirs connaît un succès indéniable. La restructuration du bâtiment de La Croix et la qualité de son accueil, éléments moteurs de cette nouvelle impulsion, y sont pour beaucoup. Toutefois, depuis des décennies, le contact des petits Concarnois avec la mer repose sur un socle solide : celui de la voile scolaire proposée, chaque année, aux cours moyens des écoles publiques et privées de la Ville bleue. Aujourd'hui, plusieurs communes de Concarneau Cornouaille Agglomération utilisent les infrastructures de l'École de voile de Concarneau amplifiant ainsi la relance de la culture voile sur le territoire.

### DE LA VOILE COMMUNAUTAIRE EN PROJET

“Nous envisageons de programmer dans la baie, en alternance, de la voile et du kayak scolaires”, confirme Xavier Calvarin, élu en charge du Nautisme. Chaque élève serait initié à ces deux activités.” La réflexion de la Ville va plus loin encore, puisqu'elle envisage l'organisation de séances de kayak sur le plan d'eau de Rosporden. “Il est plus facile de transporter du matériel que de faire venir un groupe de jeunes à Concarneau”, souligne l'élu. Comme les petits Rospordinois, les enfants des communes de Tourç'h, Elliant, Saint-Yvi et Kernével pourraient s'y retrouver eux aussi.” Enfin, pour accompagner son développement, Concarneau Voile a décidé d'encadrer ses propres formations d'aide-moniteurs et moniteurs. Ceux-ci seraient alors recrutés directement pour renforcer les effectifs communaux en période estivale.

> **Contact :**  
Pôle nautique  
place de La Croix  
Tél. 02 98 50 85 60

### Société des régates de Concarneau

#### La voile sportive en locomotive

Avec la Ville comme partenaire mettant ses bateaux à disposition, la Société des régates a créé cette saison une section “Optimist”. Depuis la mi-septembre, six jeunes mousses perfectionnent leur technique dans la baie et participeront aux épreuves officielles de la Cornouaille. À moyen terme, le club pourrait mettre en place une filière complète, avec des Optimist, des Laser, des Open Bic ou des RS Feva, des Open 5.70. “Il existe une véritable complémentarité entre la voile loisir et la voile sportive”, affirme la présidente de la SRC, Annick Martin (tél. 06 58 86 20 35).



# 132

supports différents constituent la flottille de Concarneau Voile : 26 catamarans (KL 10.5, KL12, Dart 16 et Topaz 14), 40 Optimist, 20 planches à voile, 39 kayaks, 4 paddles, 1 Laser 2000, 1 caravelle voile et le “Marche avec”. Le matériel est renouvelé tous les 4 à 5 ans.



# Roland Jourdain Marin engagé

Poltred  
Portrait

Sa force de conviction appelle le respect. Amoureux de la nature depuis toujours, Roland Jourdain, alias Bilou, s'est engagé dans sa sauvegarde en fondant Explore, un fonds de soutien aux nouveaux explorateurs qui concilient innovation et développement durable.



Derniers préparatifs sur le bateau Gold of Bengal en fibre de jute avant sa mise à l'eau. Chittagong, Bangladesh.

© AGENCE ZEPPELIN

“Il y a cinq-six ans, j'ai compris que je devais aller au-delà du témoignage et agir. Nous ne vivons pas une crise, mais un changement en profondeur”, lance le navigateur, double vainqueur de la Route du rhum. À bord de ses voiliers de course, le compétiteur avait découvert la solidarité humaine. Une solidarité qu'il a voulu retranscrire à terre en faisant de son entreprise Kairo, créée en 2007, un bureau de recherche de pointe dans le domaine des bio-composites doublé d'une pépinière d'entreprises. “Quand je suis né, la problématique de la protection de l'environnement n'existait pas encore, se remémore-t-il. Enfant, la mer n'était pour moi qu'un magnifique terrain de jeu. J'accompagnais mon père qui aimait taquiner le bar en baie de Fouesnant. Et puis, j'ai fait

des stages de voile au Cap-Coz comme tous les adolescents.”

## EXPLOREZ !

C'est bien plus tard, lors de ses multiples courses au large, que le Concarnois d'adoption constate les dégâts écologiques opérés par les terriens négligents. Les sacs plastiques s'accumulent au fond des océans transformés en poubelle. La faune et la flore marines souffrent de terribles maux. Ce sont sa colère et son envie de protéger la planète bleue qui donnent alors une nouvelle direction à sa vie de marin. En

décembre 2013, dans la continuité de son engagement en faveur de l'environnement, Bilou fonde Explore, un fonds de soutien aux porteurs de projets qui cherchent à comprendre le monde et inventent des solutions pour le changer. Un soutien technique et administratif qu'il a déjà apporté aux équipes d'Under The Pole, de Combios, Va'a Motu et Gold of Bengal\*.

## LE VILLAGE “MONDE”

“Je mets ma notoriété à leur service”, explique celui qui alimente sa réflexion en lisant les ouvrages de son ami Yannick Roudaut, journaliste économiste\*\* et se réjouit d'accueillir, dans le carré de jardin de Kairo, les plantes médicinales de l'ethno-pharmacologue Jean-Pierre Nicolas\*\*\*. “J'aide les nouveaux explorateurs à trouver des financements auprès des PME locales et des particuliers. «Le village monde» est une réalité, mais les richesses de la terre sont limitées. Nous devons recréer du lien social, échanger nos idées, mutualiser les moyens, favoriser les circuits courts”, insiste Roland Jourdain.

Kairo,  
1 rue des Senneurs  
Concarneau  
Tél. 02 98 50 68 40

\*www.explore-jourdain.com

\*\*La nouvelle controverse aux éditions La mer salée.

\*\*\*www.jardindumonde.org



© UNDER THE POLE



FL-How Aka La Plume.

Issu du collectif  
Dernier rempart de Brest,  
le rappeur FL-How Aka La Plume  
présentera le 1<sup>er</sup> novembre  
sur la scène du CAC,  
son dernier album solo *Immonde,  
nuisible & hostile*. Un opus  
produit, enregistré et mixé  
par le Concarnois Raan.  
Rencontre avec un artiste  
attachant et rebelle,  
bien connu des milieux  
alternatifs.

La Plume

# Rappeur libertaire

**Sillage : Pouvez-vous expliquer  
l'origine de votre nom de scène,  
La Plume ?**

"Dans ma musique, c'est l'écriture qui prime. Mes textes sont réfléchis, profonds. Pour alimenter ma réflexion, je lis beaucoup et analyse la presse écrite. Notamment la presse alternative pour me faire mes propres idées sur le monde, la société, la vie politique, même si je ne suis pas engagé politiquement. Et puis, la plume rappelle les oiseaux libres dans le ciel. Je tiens à ma liberté. Je pense à celle des autres aussi. Je suis libertaire. Dans mes textes, j'essaie de faire passer des messages. Je dis aux gens : "Emancipez-vous !"

**Le titre de votre dernier album  
Immonde, nuisible & hostile,  
sorti le 3 septembre, interpelle  
forcément.**

**Pouvez-vous nous aider  
à le décrypter ?**

"Bien sûr ! Je suis "immonde" dans ma façon de parler, dans le sens où je dis ce que je pense. Mon discours peut être cru. "Nuisible" au système en place auquel je n'adhère pas, contrairement à beaucoup de rappeurs aujourd'hui. Je le regrette d'ailleurs. Mais je reconnais que, ne pas adhérer, c'est quelquefois se couper d'un public plus large. Enfin, "hostile" au pouvoir et à la hiérarchie."

**Vous produirez-vous seul sur la  
scène du CAC ?**

"Non, je serai entouré du DJ Kekra et de Jon qui me soutiennent dans mon rap. Un public sympa m'attend à Concarneau. Ce n'est pas la première fois que je viens chez vous. J'ai fait une date l'année dernière."

**>Pour découvrir les sons  
de l'album :**

[http://laplumedernierrempart.  
bandcamp.com/](http://laplumedernierrempart.bandcamp.com/)

Samuel Denis

À la barre  
du CAC



Originaire des Côtes-d'Armor, Samuel Denis, 49 ans, a pris la tête du CAC en août dernier. Il a dirigé pendant huit ans Le Scarabée, une salle de spectacles de l'agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines où il programait essentiellement de la chanson française, un peu de théâtre, un peu d'humour. "Je suis ravi d'être de retour en Bretagne. Cela faisait longtemps que j'attendais ce moment", assure-t-il. Samuel Denis quitte une salle de 270 places assises pour gérer un bâtiment beaucoup plus grand et multifonction. "J'essaierai de répondre le mieux possible aux sollicitations des associations, tout en privilégiant une programmation de qualité. J'apprécie les artistes qui rassemblent un large public. Pour les registres plus pointus, je continuerai d'engager des partenariats avec les collectifs et les associations. Il est essentiel de travailler main dans la main."

**SAMEDI 18 OCTOBRE / 20H**

## le CAC accueille BATTLE HIP HOP EN SCÈNE #6

Dans le cadre du Festival Hip Hop New School  
Hip Hop  
Tout public

Amateurs de cultures urbaines et de prouesses physiques, venez découvrir la crème des bboys lors de la 6<sup>e</sup> édition du Battle Hip Hop en Scène. Une compétition incontournable pour les danseurs du grand Ouest, organisée par l'association Hip Hop New School. Cette année, il se déroulera en deux parties : rendez-vous dès 15h pour la phase de qualifications, puis à 20h pour la grande finale !

Danseurs, inscrivez-vous sur  
[www.breizhbboys.com](http://www.breizhbboys.com)  
Infos :  
[www.hiphopnewschool.com](http://www.hiphopnewschool.com)

**Tarifs qualifications :**  
**Plein 6€ / Réduit 5€**  
**Tarifs battle : Plein 8€ / Réduit 7€**  
**En vente au CAC à l'Office de Tourisme de Quimper et dans les réseaux France Billet et Ticketnet**



**JEUDI 23 OCTOBRE / 19H**

## ESCALE AU CAC L'Accord des corps

Compagnie Del Gesto / Yacouba Toure  
Danse contemporaine / sculpture  
Tout public

Le CAC accueille en résidence de création la compagnie Del Gesto et le sculpteur Yacouba Toure pour leur projet : L'Accord des corps. Une fresque temporelle entre sculpture et danse qui pose la question de notre devenir. Une étape de création sera présentée lors de cette escale au CAC, l'occasion pour les artistes de confronter leur travail au regard du public, et d'échanger autour d'un verre.

**Gratuit**

**SAMEDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE / 21H**

## HIP HOP PARTY FL-How Aka La Plume + Première Ligne

**1<sup>ère</sup> partie : DJ GAYA**

Rap  
Tout public

À l'occasion de la sortie de son album solo *Immonde, nuisible et hostile*, produit par le label concarnois R2an Recordz, FL-How Aka La Plume s'associe à Première Ligne pour un plateau hip hop engagé. La Plume, rappeur brestois issu



du collectif Dernier Rempart, pratique un rap à contre courant sur des beats aux influences soul, jazz ou funk. Première Ligne, alliance des MC's Skalpel et E.One et du DJ Akye, propose des textes poétiques, lucides et sans concessions sur un son lourd aux influences multiples.

**Tarif unique : 5€**

**VENDREDI 14 NOVEMBRE / 19H**

## La cité des 4000 souliers

Jeune  
public



La Quincaill'cie  
Théâtre d'objets / Dès 5 ans

Un mur de boîtes à chaussures de toutes tailles et tous modèles se dresse dans un espace qui pourrait être un vestibule d'appartement. Derrière cette façade, un monde s'anime : des intérieurs habités peuplés d'habitants de cuir, de toile, de corde ou de plastique coloré. Deux personnages jouent ce miroir à 4 000 facettes pour évoquer, sans paroles, nos vies intimes et collectives, les petits riens savoureux de nos existences.

**Tarif unique : 5€**  
**En vente au CAC à l'Office de Tourisme de Concarneau**



**JEUDI 20 NOVEMBRE / 20H30**

## Le CAC accueille Mimie Mathy "Je repapote avec vous"

Humour

"Déjà 10 ans qu'on n'avait pas papoté ensemble. Je ne sais pas pour vous, mais moi je n'ai pas arrêté depuis la dernière fois. Quand vous m'avez laissée, j'étais perdue au milieu de mes cartons de déménagement... grosso modo épanouie dans mon célibat... Plutôt grosso que modo d'ailleurs... Et 10 ans après, vous me retrouvez mariée, en belle mère de famille nombreuse. Il est grand temps qu'on se retrouve ! Je finis de me préparer et on se fait un petit point sur ces 10 ans ! J'ai hâte de vous revoir."

**Tarif unique : 42€**  
**En vente au CAC et dans les réseaux France Billet et Ticketnet**



MERCREDI 26 NOVEMBRE / 19H

## APÉRO CONCERT Goulven Ka

Slam / Violoncelle  
Tout public

Une maîtrise du violoncelle, de sa voix, un subtil jeu d'archet et un sens prononcé du rythme font de lui un artiste polyvalent. Goulven Ka, violoncelliste, slameur et chanteur décline sa façon de voir le monde à travers des textes poétiques et engagés. Artiste en résidence au CAC, il dévoile son nouvel EP "Sables" en compagnie du percussionniste Gurvan Loudoux, et des élèves de l'Ecole municipale de musique de Concarneau avec lesquels il a travaillé en masterclass. Au menu de cet apéro concert : un cocktail de fraîcheur, d'émotions et d'originalité.

Tarif unique : 10€  
En vente au CAC et dans les réseaux  
France Billet et Ticketnet



DIMANCHE 7 DÉCEMBRE / 17H

## Pevarlamm

Musiques celtiques  
Tout public

Accueilli en résidence de création la saison dernière, Pevarlamm développe un travail autour des musiques bretonnes et irlandaises. Les influences du groupe, composé de six musiciens et d'une chanteuse, dépassent le répertoire traditionnel pour se tourner vers un son plus rock. Une musique pétée de modernité, emmenée par la virtuosité de Konogan Hanabask aux biniou, bombardes, uilleann-pipes, low whistles et la voix d'Elsa Corre.

Tarif unique : -25ans 5€ / réduit 12€ /  
plein 20€  
En vente au CAC et dans les réseaux  
France Billet et Ticketnet



VENDREDI 20 DÉCEMBRE / 21H

## Le Cercle + The Excitements

Funk / Soul  
Tout public

The Excitements, ce sont six musiciens portés par l'énergique soul sister Koko-Jean Davis. Un groupe avec les 2 pieds solidement plantés à Memphis et Detroit, et le cœur qui bat du côté de Chicago, qui ravive la flamme 60's. Fidèles aux racines de la soul et du rythm and blues, ils proposent une musique pour danser, rêver, aimer et oublier les soucis du quotidien. Le Cercle ouvrira le bal avec sa belle énergie et un son aux influences jazz, hip-hop, funk et soul.

Tarif unique : -25ans 5€ / réduit 12€ /  
plein 20€

En vente au CAC et dans les réseaux  
France Billet et Ticketnet



## Bibliothèque municipale - La bande dessinée

JUSQU'AU 31 OCTOBRE

### EXPOSITION BD DE SCIENCE-FICTION

Ils rêvent le monde :  
images sur l'an 2000

SAMEDI 18 OCTOBRE / 14H30

### LA BD DE SCIENCE-FICTION DE 1974 À 2014 : PANORAMA ET PERSPECTIVES

Conférence par **Christian Marmonnier**,  
auteur de "Métal hurlant, la machine à rêver"  
(Denoël).



SAMEDI 25 OCTOBRE / 14H30

Rencontre avec l'auteur de **BD Kris**  
Auteur de "Un homme est mort" (Futuropolis)  
Co-fondateur de la «Revue dessinée».



DU 4 AU 29 NOVEMBRE

### Canailles, loustics et autres garnements

Exposition conçue autour du thème du gamin  
farceur qui présente les meilleures séries  
actuelles de BD pour les enfants.

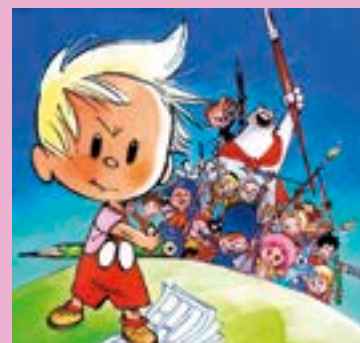
SAMEDI 22 NOVEMBRE / 14 H

### Atelier BD pour les enfants

animé par les **Bédéastes imageurs**  
A partir de 9 ans.

Créer son propre personnage de BD, travailler  
son look comme ses traits de caractère et lui  
donner vie.

Sur inscription. Tél. 02 98 50 38 05



SAMEDI 29 NOVEMBRE / 10 H 30

### P'tit Déj BD

*Vous souhaitez écrire au Maire :*

*Merci d'adresser votre courrier à l'attention de*

*M. André FIDELIN, Maire de Concarneau*

*Hôtel de Ville - BP n° 238 - 29182 CONCARNEAU Cedex*

*Nom :* .....

*Adresse :* .....

*Tél.* .....

*Monsieur le Maire,*

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

## Allons plus loin ensemble !

Cette rentrée est particulière pour les élus de la majorité municipale.

Plus que jamais, elle est sur le thème de la recherche d'économies dans la préparation du budget 2015. Les difficultés de maîtrise des dépenses au niveau de l'Etat poussent le Gouvernement à se retourner vers les collectivités locales en leur demandant d'intervenir à sa place sur certaines actions, tout en baissant

son concours financier d'environ 30 %. Cela veut dire pour la Ville de Concarneau de faire plus avec beaucoup moins. Equation très difficile pour la municipalité si dans le même temps sa volonté est de limiter l'impact sur les contribuables.

Le mot d'ordre est donc de faire des choix prioritaires : le développement économique, la jeunesse et la protection des plus fragiles. De limiter, donc, l'impact social tout en investissant sur l'avenir. Ainsi, malgré ce contexte, la Ville vient

de voter une participation de 3 millions d'euros en faveur de la modernisation de l'outil de production portuaire. L'enjeu est véritablement de développer cette industrie porteuse de nombreux emplois locaux.

### Le groupe de la majorité municipale

## Concarneau une nouvelle énergie

Six mois et puis ? Ce mandat, André Fidelin l'avait promis, serait celui de la continuité. Au bout de six mois, nous ne cachons pas nos inquiétudes et l'on est en droit de s'interroger sur différents sujets.

Dossiers bloqués : l'entêtement de l'équipe en place concernant le pôle tennis a abouti, nous l'avons dénoncé, au blocage du dossier dont la première victime est le club de gymnastique G2C, privé de salle.

La Thalassothérapie : après avoir promis pendant la campagne électorale un

déblocage rapide de la situation, voilà qu'est maintenant évoquée une hypothétique reprise pour juin ou juillet 2015.

L'immobilisme de l'équipe actuelle se traduit par l'absence complète de perspectives : sport, culture, action sociale, vie associative, les Concarneois n'ont droit qu'à des réponses au coup par coup. Après six mois, il n'existe toujours pas de projet politique pour cette mandature, dans aucun de ces domaines. L'équipe municipale avance à l'aveugle.

Nous ne pouvons nous satisfaire d'une telle léthargie et ainsi, nous proposerons

d'ici peu de nouvelles orientations tenant compte de l'état des finances de la Ville et définissant de véritables priorités pour enrayer son déclin démographique.

*Pierre-François Bonneau,  
Antony Le Bras, Gaël Le Meur,  
Jocelyne Thery, Nicole Ziegler.*

Tél. 02 98 60 72 15

### Courriel :

concarneau.unenouvelleenergie@gmail.com

## Pour un élan solidaire

Dans un contexte économique d'austérité, où de plus en plus de familles sont en difficulté, les élus d'À Babord Toute veillent à ce que le CCAS joue pleinement son rôle de soutien, d'aide et de solidarité aux plus démunis.

L'épicerie solidaire et sociale mise en place au mois de juin doit être un plus et non pas remplacer d'autres aides dont peuvent bénéficier les familles.

Nous devons être à l'écoute des besoins de la population, et plus particulièrement de ceux qui sont le plus en difficulté, pour y répondre au mieux, sans oublier nos anciens avec la nécessité d'aide au quotidien. Ne pas être dans la charité mais dans la solidarité qui est un droit fondamental. Nous y serons très vigilants.

Nous n'accepterons jamais une réduction budgétaire des aides aux "laissés pour compte" qui ne sont en rien responsables de la situation actuelle de faillite économique. Elle est le résultat

d'une politique ultra libérale menée depuis des années, et qui continue dans un contexte de croissance nulle et risque de durer.

La solidarité est un droit.

*Claude Drouglazet  
Marianne Jan*

### Blog :

<http://ababordtoute.over-blog.fr>



Bienvenue sur  
[www.piriou.com](http://www.piriou.com)

Z.I. du Moros - B.P. 521 - 29185 CONCARNEAU cedex - Tél. 02 98 97 09 48 - Fax 02 98 97 20 36 - e-mail : [piriou@piriou.fr](mailto:piriou@piriou.fr)

# Intermarché

CONCARNEAU - LANRIEC **SUPER**

**TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE**



**5%**  
**TOUS LES JOURS**  
SUR LES PRODUITS  
**SÉLECTION  
DES MOUSQUETAIRES<sup>(1)</sup>**  
À PARTIR DE 5 PRODUITS ACHETÉS

**NOUVEAUX HORAIRES**  
À PARTIR DU 2 NOVEMBRE 2014  
**TOUS LES JOURS**  
DE 8H30 À 20H

**CENTRE COMMERCIAL  
LES KORRIGANS**  
Route de Trégunc  
29900 CONCARNEAU  
Tél. 02 98 97 22 37



(1) Tous les jours, 5% du montant de vos achats sur les marques de la Sélection des Mousquetaires seront crédités sur votre Carte de fidélité à partir de 5 produits achetés. Hors produits en promotion, hors boissons alcoolisées, hors produits issus des rayons traditionnels et produits conditionnés en magasin (hors boucherie, traiteur et charcuterie, volaille, poissons, coquillages, crustacés, pain-pâtisserie, fromages à poids variable vendus en libre-service). Les marques Energaz, Jean Rozé et Volaé sont également exclues de l'offre. Modalités complètes de l'offre à l'accueil de votre magasin ou sur [www.intermarche.com](http://www.intermarche.com).

# CONCARNEAU VOILE

Ecole Française de Voile  
Ecole Française de Canoë-Kayak

**CONCARNEAU**

02 98 50 85 60

[concarneau-voile@concarneau.fr](mailto:concarneau-voile@concarneau.fr)



Ville de  
Concarneau  
Sport et Nautisme

